

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 17 (1963)

**Heft:** 3: Wohnungsbau = Habitations = Dwelling houses

**Rubrik:** Hinweise

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

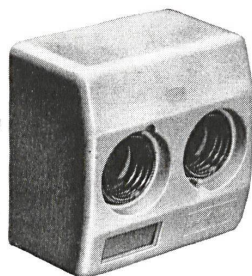
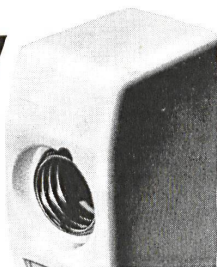
**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die bewährte

# Isobloc-

# Gardy



**ELEKTRO-MATERIAL AG**

Zürich Basel Bern Genf Lausanne Lugano

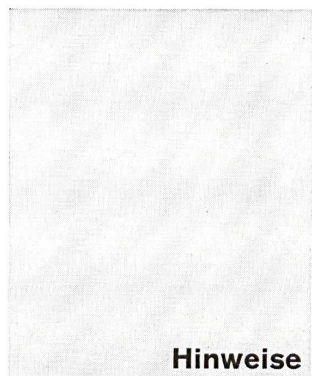
# Sicherung



## Persönliches

### Alvar Aalto 65 Jahre alt

Wir freuen uns, Alvar Aalto einen Monat nach der Publikation seines letzten Werkes (siehe Bauen + Wohnen, Februar 1963) zu seinem 65. Geburtstag gratulieren zu können. Die Meisterleistungen seines langen Lebens als Architekt und Designer sind von Weltgeltung. Als Vertreter des kleinen, mutigen Volkes am Rande Europas hat er viel dazu beigetragen, die Zuversicht auf eine europäische Zukunft auch der Architektur zu stärken. Sein Werk umfaßt alle Sparten menschlicher Formgestaltung, vom Glasgefäß über das Möbel bis zur Architektur. Er hat besonders in den großen Aufträgen der letzten Jahre einen Weg beschritten, der entgegenesetzt zur Welt Mies van der Rohe verläuft, der das Menschenwerk von der Natur nicht isoliert, sondern es eher einbindet, der nicht Kristalle in edler und höchster Vollendung schafft, die bewußt anders sind als Garten, Baum und Gelände, sondern oft eher Felsbrocken oder ein Stück ins Gebaute konzentrierte Landschaft wachsen läßt. Nicht umsonst wirkt manches Detail direkt vom Jugendstil beeinflusst. Seine Bauten werden an erster Stelle der europäischen Architekturgeschichte unserer Jahrzehnte stehen. Die Redaktion



**Hinweise**

### Nachtrag zu Heft 1/1963

Der Artikel «Am Rande – Die Beziehungen zwischen Architekt und Ingenieur in unserer Zeit» von Jean Prouvé (erschienen in unserer Januar-Ausgabe 1963) wurde mit der freundlichen Erlaubnis der Redaktion aus «Zodiac» abgedruckt.

### Nachtrag zu Heft 2/1963

In dem Artikel von Jan Despo «Das neuzzeitliche Kulturzentrum – die Agora» sind zu unserem Bedauern infolge von Kürzungen und Umstellungen bei der Drucklegung einige Zahlenhinweise verwechselt worden.

Seite 52, Zeile 30 von oben, muß heißen Bilder 11 bis 13.

Seite 53, Zeile 9 von oben, muß heißen Bilder 18 bis 23.

Seite 53, Zeile 16 von unten, muß heißen Bild 13, 16.

Seite 54, Zeile 25 von unten. Der Bildhinweis entfällt.

Seite 57, Zeile 16 von oben, muß heißen Bilder 30 bis 33, 39 bis 47 c. Seite 60, Unterschrift zu Bild 46, muß heißen: Kallhäll, ein Industrievorort Stockholms mit etwa 15 000 Einwohnern, in Ausführung (Stadtplanung: Sune Lindström). Ein Gesamtbild der Agora im Städtebaumodell (Planung: Jan Despo).

Es unterblieb der Hinweis, daß dem Artikel ein Vortrag zugrunde liegt, den Herr Professor Jan Despo in Stockholm, Athen, Berlin und München gehalten hat.

### Studienreisen

Das Dänische Institut führt dieses Jahr in Zusammenarbeit mit den skandinavischen Architektenverbänden folgende Studienreisen durch, die sich an schweizerische Architekten, Baufachleute und Kunsthandwerker wenden:

### Architektur-Studienreise

23. Mai bis 2. Juni 1963

### Nordische Kunst

### Architektur und Kunstgewerbe

27. Juli bis 10./12. August 1963

Dieser Kurs wird in «Krogerup» am Museum Louisiana durchgeführt. In den Vorträgen von Dozenten und Museumsfachleuten wird man sich während der ersten Woche mit der prähistorischen Kunst, mit Kunst und Architektur des Mittelalters sowie mit den Problemen und Leistungen auf allen drei Gebieten in der Neuzeit auseinandersetzen. Auf

Exkursionen werden Architekturwerke, öffentliche und private Kunstsammlungen, kunstgewerbliche Werkstätten usw. besucht.

Programm und alle Auskünfte erhältlich im Dänischen Institut, Tödi-straße 9, Zürich 2. Tel. 051 252844.

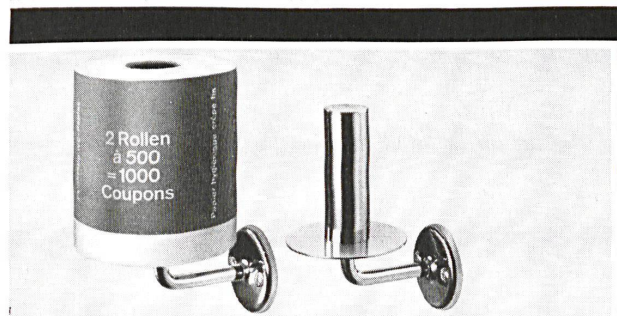
### Liste der Photographen

Aero Photo Ltd., Surrey und London  
Morley Baer, Berkeley  
Jon Brenneis, Berkeley  
Bill Hedrich, Hedrich Blessing, Chicago  
Gottsch-Schleisner, Inc., Jamaica  
Robert Häußler, Mannheim  
Heidersberger, Schloß Wolfsburg  
Joachim Langner, Ludwigshafen  
London County Council, London  
Thomas H. Murtaugh, New York  
Artur Pfau, Mannheim  
Photo Forrer  
Adolf Saurer AG, Arbon  
Ernst Scheidegger, Zürich-Paris  
M. Siebold, Versoix  
Hans-Joerg Soldan, Mannheim  
Ezra Stoller Associates,  
Rye-New York  
Stewarts, Commercial Photographers Inc., Colorado Springs  
Mariana Trümpler  
Michael Wolgensinger, Zürich

Satz und Druck  
Huber & Co. AG, Frauenfeld

Der Reservepapierhalter 2874 ist einer der kleinen notwendigen Artikel, die uns im Alltag viel Ärger ersparen.

Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



# Sabez

# Papierhalter 2874